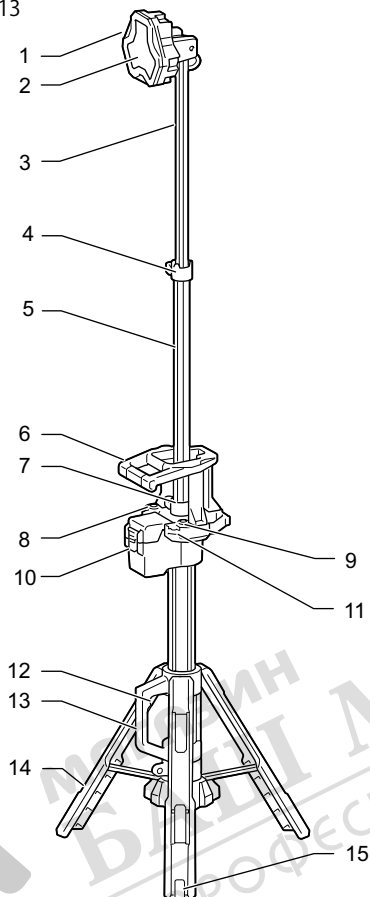


|      |                                    |                               |                    |
|------|------------------------------------|-------------------------------|--------------------|
| EN   | Cordless Worklight                 | INSTRUCTION MANUAL            | 6                  |
| FR   | Lampe de Chantier Sans Fil         | MANUEL D'INSTRUCTIONS         | 12                 |
| DE   | Akku-Baustrahler LED               | BETRIEBSANLEITUNG             | 19                 |
| IT   | Lampada da lavoro a batteria       | ISTRUZIONI PER L'USO          | 26                 |
| NL   | Accuwerklamp                       | GEBRUIKSAANWIJZING            | 33                 |
| ES   | Linterna de Trabajo Inalámbrica    | MANUAL DE INSTRUCCIONES       | 40                 |
| PT   | Refletor LED a Bateria             | MANUAL DE INSTRUÇÕES          | 47                 |
| DA   | Akku arbejdslampe                  | BRUGSANVISNING                | 54                 |
| EL   | Φορητός φακός εργασίας             | ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ            | 61                 |
| TR   | Akülü Çalışma Işığı                | KULLANMA KILAVUZU             | 68                 |
| SV   | Trådlös arbetslampe                | BRUKSANVISNING                | 74                 |
| NO   | Batteridrevet arbeidslys           | BRUKSANVISNING                | 80                 |
| FI   | Akkukäyttöinen työvalo             | KÄYTTÖOHJE                    | 86                 |
| LV   | Bezvadu darba gaismeklis           | LIETOŠANAS INSTRUKCIJA        | 92                 |
| LT   | Belaidis šviestuvas                | NAUDOJIMO INSTRUKCIJA         | 99                 |
| ET   | Juhtmeta töövalgusti               | KASUTUSJUHEND                 | 106                |
| PL   | Lampa Budowlana                    | INSTRUKCJA OBSŁUGI            | 112                |
| HU   | Akkumulátoros szerelőlámpa         | HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV          | 119                |
| SK   | Akumulátorové pracovné svetidlo    | NÁVOD NA OBSLUHU              | 126                |
| CS   | Akumulátorové pracovní světlo      | NÁVOD K OBSLUZE               | 133                |
| SL   | Brezžična delovna luč              | NAVODILA ZA UPORABO           | 139                |
| SQ   | Ndriçues pune me bateri            | MANUALI I PËRDORIMIT          | 145                |
| BG   | Акумулаторна осветителна лампа     | РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ   | 152                |
| HR   | Bežično radno svjetlo              | PRIRUČNIK S UPUTAMA           | 159                |
| MK   | Безжична работна ламбичка          | УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА          | 165                |
| SR   | Бежично радно светло               | УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ          | 172                |
| RO   | Lampă de lucru fără cablu          | MANUAL DE INSTRUCȚIUNI        | 179                |
| UK   | Акумуляторний ліхтар               | ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ     | 186                |
| RU   | Акумуляторный фонарь               | РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ   | 194                |
| KK   | Акумуляторлық шамасы               | ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ | 202                |
| ZHCN | 充电式工作灯                             | 使用说明书                         | 210                |
| ZHTW | 充電式工作投光燈                           | 使用說明書                         | 217                |
| KO   | 충전 LED 랜턴                          | 취급 설명서                        | 224                |
| ID   | Lampu Kerja Tanpa Kabel            | PETUNJUK PENGGUNAAN           | 230                |
| MS   | Lampu Kerja Tanpa Kord             | MANUAL ARAHAN                 | 237                |
| VI   | Đèn Công Trường Hoạt Động Bằng Pin | TÀI LIỆU HƯỚNG DẪN            | 244                |
| TH   | สปอร์ตไลท์ไร้สาย                   | คู่มือการใช้งาน               | 250                |
| FA   |                                    | چراغ کار شارژی                | دفترچه راهنما 263  |
| AR   |                                    | الكشاف اللاسلكي               | دليل الإرشادات 268 |



DML813



DML814

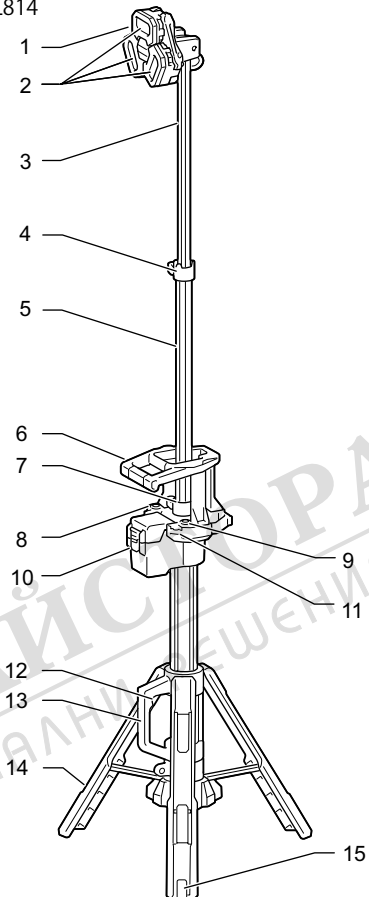
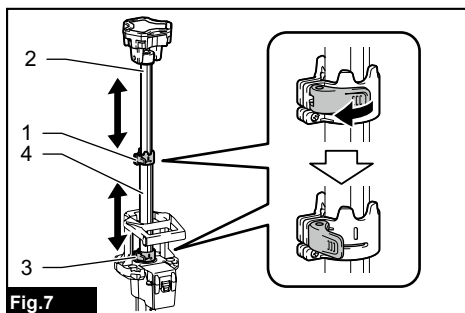
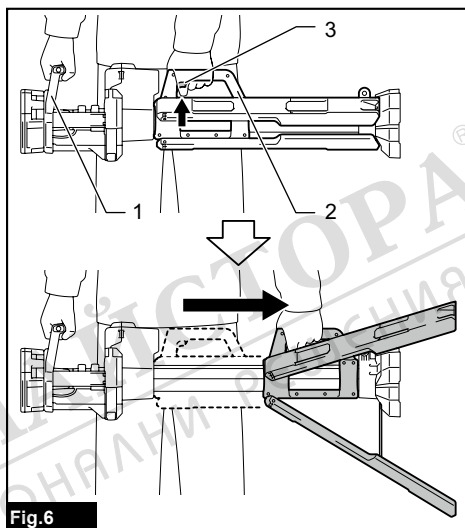
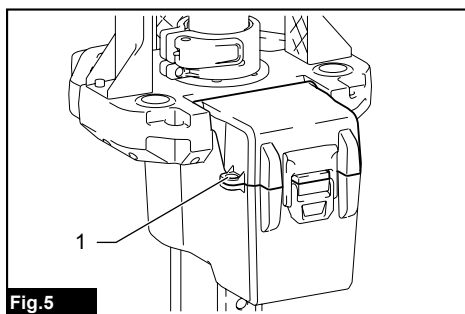
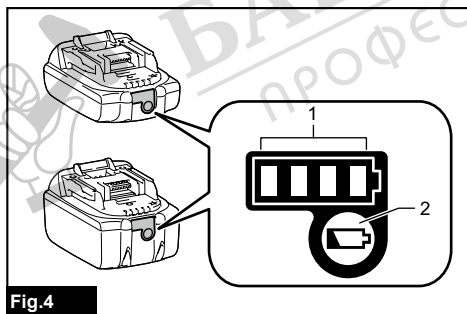
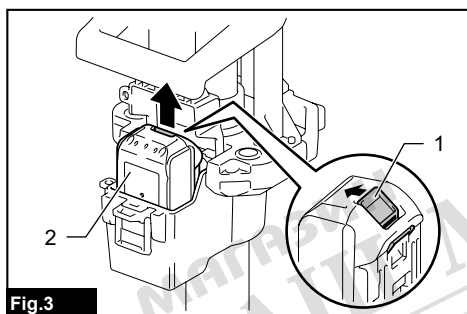
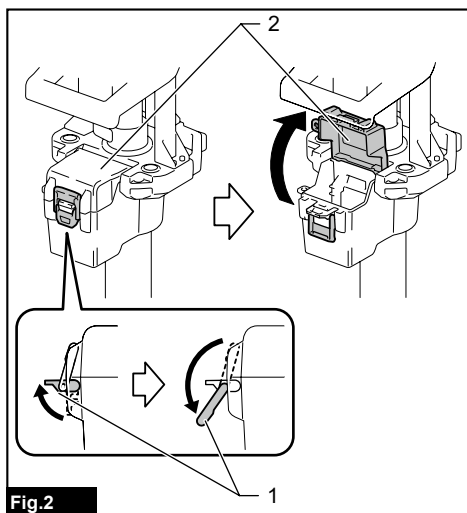
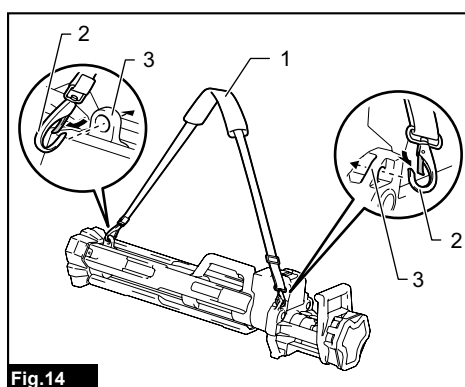
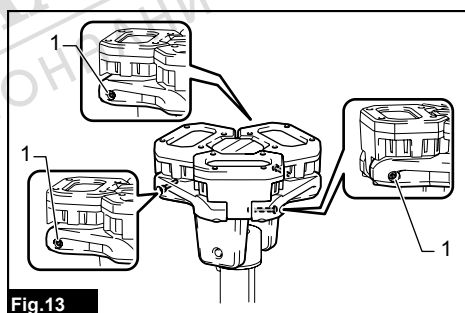
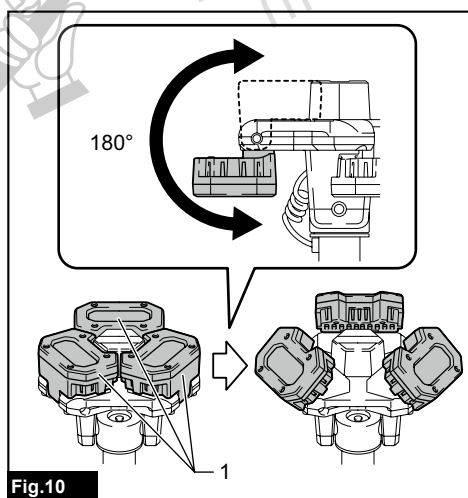
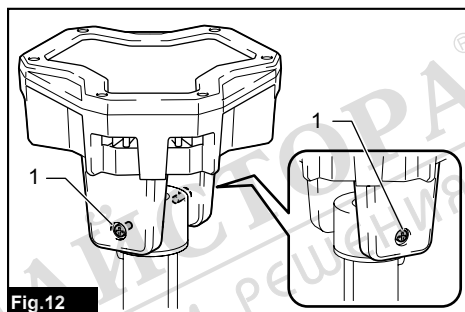
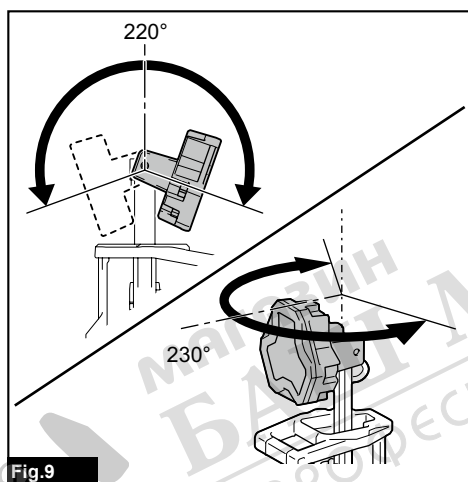
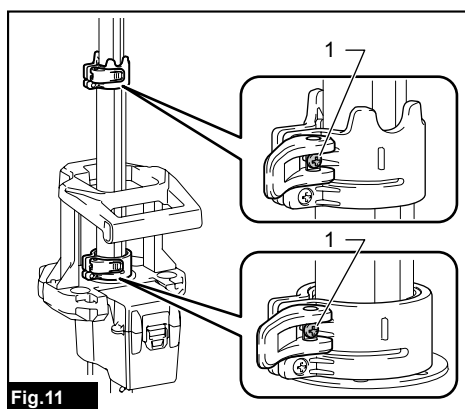
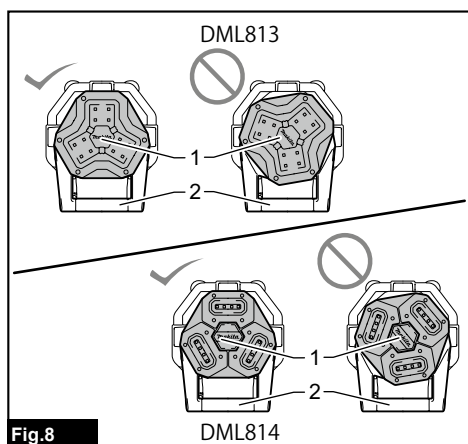


Fig.1





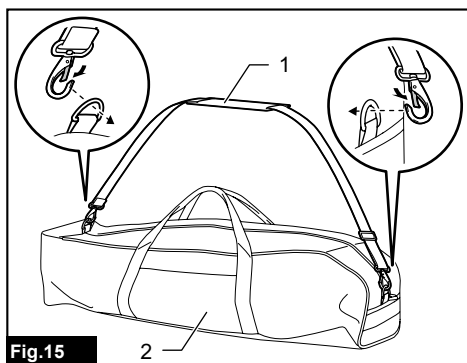


Fig.15

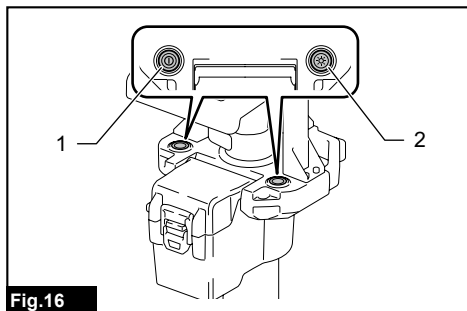


Fig.16

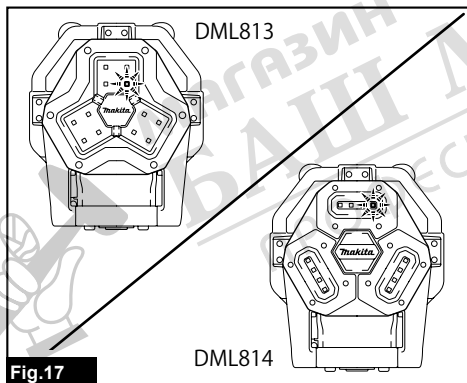


Fig.17

СПЕЦИФИКАЦИИ

|                                        |                                         |                                                               |        |
|----------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------|--------|
| Модел:                                 |                                         | DML813                                                        | DML814 |
| Номинална мощност                      |                                         | 12 бр., 27 W                                                  |        |
| Номинално напрежение                   |                                         | Постоянно напрежение 18 V/ 14,4 V                             |        |
| Светлинен поток                        |                                         | 3 000 lm / 1 700 lm / 900 lm                                  |        |
| Време на работа (с BL1850B)            |                                         | 3 часа ( 3 000 lm) / 5,5 часа ( 1 700 lm) / 10 часа ( 900 lm) |        |
| Размери (Д x Ш x В)                    | Сгънато положение                       | 260 mm x 216 mm x 1 000 mm                                    |        |
|                                        | Работно положение (Максимална височина) | 573 mm x 658 mm x 2 240 mm                                    |        |
| Нетно тегло (без акумулаторна батерия) |                                         | 7,2 кг                                                        | 7,4 кг |
| Степен на защита                       |                                         | IP55                                                          |        |

- Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.
- Спецификациите може да са различни в различните държави.
- Времената на работа са приблизителни и могат да бъдат различни в зависимост от типа на акумулатора, състоянието на неговия заряд и условията на употреба.

Приложима акумулаторна батерия и зарядно устройство

|                      |                                                              |                                                                                               |
|----------------------|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Акумулаторна батерия | Модел за постоянно напрежение 14,4 V                         | BL1415N / BL1430 / BL1430B / BL1440 / BL1450 / BL1460B                                        |
|                      | Модел за постоянно напрежение 18 V                           | BL1815N / BL1820 / BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840 / BL1840B / BL1850 / BL1850B / BL1860B |
| Зарядно устройство   | DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH |                                                                                               |

- Някои от акумулаторните батерии и зарядните устройства, посочени по-горе, може да не са налични в зависимост от региона на местоживеене.

**⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Използвайте само посочените по-горе акумулаторни батерии и зарядни устройства. Използването на други акумулаторни батерии и зарядни устройства може да причини нараняване и/или пожар.

Символи

По-долу са описани символите, които може да се използват за тази машина. Задължително е да се запознаете с техните значения, преди да пристъпите към работа.



Прочетете ръководството за експлоатация.



Само за страни от ЕС

Поради наличието на опасни компоненти в оборудването отпадъците от електрическо и електронно оборудване, акумулатори и батерии може да имат отрицателно въздействие върху околната среда и човешкото здраве. Не изхвърляйте електрически и електронни уреди или батерии с битовите отпадъци!

Съгласно Европейската директива за отпадъците от електрическо и електронно оборудване и акумулатори и батерии и отпадъци от акумулатори и батерии и нейното адаптиране към националното законодателство, отпадъците от електрическо и електронно оборудване, батерии и акумулатори трябва да се събират отделно и да се доставят до отделен събирателен пункт за отпадъци, функциониращ съгласно наредбите за опазване на околната среда.

Това е указано чрез символ на зачертана с кръст кофа на колелца, поставен върху оборудването.



Внимавайте да не притиснете ръцете си, когато изтегляте удължителния прът.



Не гледайте към работеща лампа.



Отворете краката на триножника, преди да изтеглите удължителната тръба.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### ПРОЧЕТЕТЕ И СПАЗВАЙТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Когато използвате този уред, винаги трябва да се вземат следните предпазни мерки:

1. Когато продуктът се използва в близост до деца, се изисква строг надзор, за да намалите опасността от нараняване.
2. Не се допирайте до горещи части, за да намалите опасността от изгаряния. Лещата може е много гореща по време на и скоро след употреба.
3. Използвайте само приставки, които са препоръчани от производителя.
4. Не използвайте уреда в дъжд или сняг.
5. За да намалите опасността от токов удар, не поставяйте уреда във вода или друга течност. Не поставяйте и не съхранявайте уреда на места, от които може да падне или да бъде бутнат във вана или мивка.
6. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да намалите опасността от наранявания, не гледайте в работещата лампа и не подлагайте очите си на светлината. Може да настъпи тежко увреждане на очите.
7. За да намалите риска от пожар, по време на работа пазете далече от запалими материали.
8. Използвайте само приставки, които са препоръчани или продавани от производителя.
9. Не позволявайте вентилационните отвори на уреда да бъдат покривани или запушвани. Винаги поддържайте чисти вентилационните отвори, за да може да се охлаждат. В противен случай може да възникне пожар.
10. Не използвайте дръжката за пренасяне за цел, различна от пренасяне на уреда, като например повдигане.
11. Когато пренасяте уреда, винаги сгъвайте краката на триножника. В противен случай може да настъпи злополука вследствие на падане.
12. Поставете уреда извън обсега на деца.
13. **Винаги разполагайте уреда върху хоризонтално и стабилно място.** В противен случай може да настъпи злополука вследствие на падане.
14. **Не използвайте уреда при силен вятър.** В противен случай може да настъпи злополука вследствие на падане.
15. **Не използвайте уреда в експлозивна атмосфера, например при наличие на запалителни течности, газове или прах.**
16. **Не излагайте уреда на въздействието на искри или предизвикваща корозия атмосфера и др.**
17. Когато уредът не се използва, винаги изваждайте акумулаторната батерия от него.
18. Съхранявайте уреда на закрито.
19. Не мийте уреда с вода.
20. Запазете етикетите и фабричната табелка на продукта, които съдържат важна информация. Ако станат нечетливи или ги загубите, моля, обърнете се към сервизен център на MAKITA, за да ги заменят безплатно.
21. Извадете батерията от уреда, преди да извършвате регулиране, сменяте принадлежности или съхранявате уреда. Тези превантивни предпазни мерки намаляват риска от неволно включване на уреда.
22. **Не променяйте и не опитвайте да поправяте уреда или батерията, освен според указанията в инструкциите за ползване и грижи.**
23. **Работете внимателно с уреда, не го изпускате или удряйте.** Това крие опасност от възникване на неизправност или нараняване.
24. **Не хващайте зарядното устройство, включително щепсела и изводите му, с мокри ръце.**
25. **Не зареждайте акумулаторната батерия на открито.**
26. Когато уредът не се използва, винаги сгъвайте краката на триножника и приберете пръта, за да намалите опасността от нараняване и повреди.
27. Източникът на светлина в това осветително тяло трябва да се подменя само от производителя или негов сервизен представител, или от лице със сходна квалификация.
28. Когато уредът се използва на открито, винтовете могат да се използват за отворите в краката на триножника като допълнително закрепване. Когато премествате уреда, развийте и отстранете винтовете.

### Ползване и грижа за акумулаторните батерии

1. Презареждайте само със зарядното устройство, което е посочено от производителя. Зарядно устройство, което е подходящо за едни акумулаторни батерии, може да създаде риск от пожар, ако се използва с други акумулаторни батерии.
2. Използвайте електрическите инструменти само с акумулаторни батерии, конкретно предназначени за тях. Използването на други акумулаторни батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.

3. Когато акумулаторните батерии не се използват, ги дръжте далече от други метални предмети като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други дребни такива, които могат да дадат накъсо изводите им. Закъсяването на изводите на акумулаторна батерия може да предизвика изгаряния или пожар.
4. При грубо манипулиране е възможно изхвърляне на течност от батериите; избягвайте контакт с тях. При случайно докосване изплакнете с вода. Ако течност попадне в очите, потърсете допълнително и медицинска помощ. Изхвърлената от батерията течност може да предизвика възпаления или изгаряния.
5. Не използвайте батерията или инструмента, който е повреден или променен. Повредените или променените батерии могат да проявяват непредвидимо поведение, което може да доведе до пожар, експлозия или опасност от нараняване.
6. Не излагайте батерията или инструмента на огън или прекомерна температура. Излагането на огън или температура над 130°C може да доведе до експлозия.
7. Спазвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън диапазона на температура, посочен в инструкциите. Неправилното зареждане или при температура извън посочения диапазон може да доведе до повреда на батерията и да повиши опасността от пожар.
4. Ако в очите ви попадне електролит, изплакнете ги с чиста вода и веднага потърсете лекарска помощ. Това може да доведе до загуба на зрението ви.
5. Не давайте на късо акумулаторните батерии:
  - (1) Не докосвайте клемите с проводими материали.
  - (2) Избягвайте съхраняването на акумулаторните батерии в контейнер с други метални предмети като пирони, монети и други подобни.
  - (3) Не излагайте акумулаторните батерии на вода или дъжд.
 Закъсяването на акумулаторна батерия може да доведе до протичане на много силен ток, до прегряване, до възможни изгаряния и даже до разпадане на батерията.
6. Не съхранявайте и не използвайте инструмента и акумулаторните батерии на места, където температурата може да достигне или надмине 50 °C (122 °F).
7. Не изгаряйте акумулаторните батерии даже и ако те са сериозно повредени или напълно износени. Акумулаторната батерия може да експлодира в огън.
8. Не забивайте пирони, не режете, не смачквайте, не хвърляйте, не изпускайте и не удяряйте в твърд предмет акумулаторната батерия. Това поведение може да предизвика пожар, прегряване или взрив.
9. Не използвайте повредени акумулаторни батерии.
10. Съдържащите се литиево-йонни акумулаторни батерии са обект на изискванията на законодателството за опасни стоки. При търговски превози, напр. от трети страни, спедитори, трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетироване. За подготовка на артикула, който трябва да бъде изпратен, е необходима консултация с експерт по опасните материали. Моля, спазвайте и евентуално по-подробните национални разпоредби. Залепете с лента или покрийте откритите контакти и опаковайте акумулаторната батерия по такъв начин, че да не може да се премества в опаковката.

## ОБСЛУЖВАНЕ

1. Обслужването на този уред трябва да се извършва само от квалифициран персонал. Сервизът или поддръжката, извършвани от неквалифициран персонал, може да доведе до риск от нараняване.
2. При обслужване на уреда използвайте само идентични резервни части. Използването на неразрешени части или неспазването на инструкциите за поддръжка може да създаде риск от токов удар или нараняване.
3. Не изгаряйте този уред, дори и да е сериозно повреден. Батериите могат да експлодират в огън. Изхвърлете уреда в съответствие с местните разпоредби.

## Важни инструкции за безопасност за акумулаторната батерия

1. Преди да използвате акумулаторната батерия, прочетете всички инструкции и предупредителни маркировки на (1) зарядното устройство за батериите, (2) за батериите и (3) за използващия батериите продукт.
2. Не разглобявайте и не променяйте акумулаторната батерия. Това може да предизвика пожар, прегряване или взрив.
3. Ако мощността на машината намалее много, веднага спрете да работите. Това може да доведе до риск от прегряване, до възможни изгаряния и даже до експлозии.
11. При изхвърляне на акумулаторната батерия я извадете от инструмента и я изхвърлете на подходящо място. Спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на акумулаторни батерии.
12. Използвайте батериите само с продуктите, определени от Makita. Поставянето на батериите към неодобрен продукт може да предизвика пожар, прегряване, взрив или изтичане на електролит.
13. Ако инструментът няма да се използва продължително време, батерията трябва да се извади от него.
14. По време на и след употреба акумулаторната батерия може да поеме топлина, която може да причини изгаряния или нискотемпературни изгаряния. Внимавайте, когато боравите с горещите акумулаторни батерии.

15. Не докосвайте клемата на инструмента веднага след употреба, тъй като е възможно да е достатъчно нагрята, за да предизвика изгаряния.
16. Не позволявайте стружки, прах или почва да полевпат по клемите, отворите и каналите на акумулаторната батерия. Това може да доведе до лоши работни характеристики или повреда на инструмента или акумулаторната батерия.
17. Освен ако инструментът поддържа използването в близост до високоволтови електропроводи, не използвайте акумулаторната батерия близо до високоволтови електропроводи. Това може да доведе до неизправност или повреда на инструмента или акумулаторната батерия.
18. Пазете батерията от деца.

## ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

**⚠ВНИМАНИЕ:** Използвайте само оригинални акумулаторни батерии на Makita. При използване на различни от акумулаторните батерии на Makita или стари акумулаторни батерии може да се получи пръскане на акумулаторната батерия, което да доведе до пожар, нараняване или повреда. Това също ще анулира гаранцията на Makita за инструмента и зарядното устройство Makita.

## Съвети за поддържане на максимално дълъг живот на акумулаторните батерии

1. Зареждайте акумулаторните батерии, преди те да са се разреждали напълно. Когато забележите, че мощността на инструмента намалява, винаги спирайте работата с инструмента и зарядете акумулаторната батерия.
2. Никога не презареждайте напълно заредена акумулаторна батерия. Презарядът скъсява експлоатационния живот на батерията.
3. Зареждайте акумулаторната батерия при стайна температура от 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Оставете загнетите акумулаторни батерии да се охладят, преди да ги зарядете.
4. Когато не използвате акумулаторната батерия, извадете я от инструмента или зарядното устройство.
5. Заредете акумулаторната батерия, ако не сте го използвали дълъг период от време (повече от шест месеца).

## ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ

► Фиг.1

|    |                                     |    |                                    |    |                                      |
|----|-------------------------------------|----|------------------------------------|----|--------------------------------------|
| 1  | Осветително тяло                    | 2  | Леща                               | 3  | Горен удължителен прът               |
| 4  | Фиксатор на горния удължителен прът | 5  | Долен удължителен прът             | 6  | Ключ на хранването                   |
| 7  | Фиксатор на долния удължителен прът | 8  | Ключ на хранването                 | 9  | Бутон за промяна на яркостта         |
| 10 | Отделение за батерията              | 11 | Отвор за ремък за носене през рамо | 12 | Бутон за освобождаване на триножника |
| 13 | Дръжка за пренасяне                 | 14 | Крака на триножника                | 15 | Отвор за застопоряване               |

## ОПИСАНИЕ НА ФУНКЦИИТЕ

**⚠ВНИМАНИЕ:** Винаги проверявайте дали уредът е изключен и акумулаторната батерия е извадена, преди да регулирате или проверявате дадена функция на уреда.

## Поставяне и изваждане на акумулаторната батерия

**⚠ВНИМАНИЕ:** Когато инсталирате или изваждате акумулаторната батерия, дръжте здраво уреда и акумулаторната батерия. Ако не държите здраво уреда и акумулаторната батерия, те могат да се изплъзнат от ръцете ви и да доведат до повреждане на уреда и акумулаторната батерия или нараняване.

**⚠ВНИМАНИЕ:** Внимавайте да не прищипете пръста(ите) си между уреда и акумулаторната батерия, когато поставяте акумулаторната батерия, както и между уреда и капака на батерията, когато затваряте капака на батерията.

За поставяне на акумулаторната батерия първо освободете ключето на капака и отворете капака за акумулаторната батерия.

► **Фиг.2:** 1. Ключе на капака 2. Капак на акумулаторната батерия

За да поставите акумулаторната батерия, изравнете езичето на акумулаторната батерия с жлеба в корпуса и го плъзнете на мястото му. Вмъкнете я докрай, докато ключалката я задържи на място с леко щракване.

След това затворете капака за акумулаторната батерия.

► **Фиг.3:** 1. Бутон 2. Акумулаторна батерия

За да извадите акумулаторната батерия, я плъзнете извън уреда, плъзгайки същевременно бутона в предната част на акумулаторната батерия.

**ВНИМАНИЕ:** Винаги поставяйте акумулаторната батерия докрай. В противен случай тя може неволно да изпадне от уреда, което може да нарани вас или някой от околните.

**ВНИМАНИЕ:** Не инсталирайте акумулаторната батерия със сила. Ако батерията не се движи свободно, тя не е била поставена правилно.

## Индикация на оставащия капацитет на акумулаторната батерия

Само за акумулаторни батерии с индикатор

► **Фиг.4:** 1. Светлинни индикатори 2. Бутон за проверка

Натиснете бутона за проверка на акумулаторната батерия за показване на оставащия заряд на батерията. Светлинните индикатори ще светнат за няколко секунди.

| Светлинни индикатори |         |         | Оставащ заряд на батерията            |
|----------------------|---------|---------|---------------------------------------|
| Свети                | Искл.   | Мига    |                                       |
| ■ ■ ■ ■              |         |         | 75% до 100%                           |
| ■ ■ ■ □              |         |         | 50% до 75%                            |
| ■ ■ □ □              |         |         | 25% до 50%                            |
| ■ □ □ □              |         |         | 0% до 25%                             |
| ■                    | □ □ □ □ |         | Заредете батерията.                   |
| ■ ■ □ □              | ↑ ↓     | □ □ ■ ■ | Батерията може да не работи правилно. |

**ЗАБЕЛЕЖКА:** В зависимост от условията на употреба и околната температура е възможно показанията леко да се различават от действителния капацитет.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Първият (краен ляв) светлинен индикатор ще мига, когато системата за защита на батерията функционира.

## Система за защита на уреда/ акумулаторната батерия

Уредът е снабден със система за защита. Тази система автоматично прекъсва захранването, за да осигури по-дълъг живот на уреда и акумулаторната батерия. Уредът ще спре автоматично по време на работа, ако той или батерията са поставени в едно от следните състояния.

## Защита срещу прекомерно разреждане

Когато капацитетът на акумулаторната батерия намалее, светодиодните светлини изгасват освен част от тях. По-късно системата автоматично прекъсва захранването. В този случай извадете акумулаторната батерия от уреда и я заредете.

## Отвор за катинар

За предпазване от кражба на акумулаторната батерия е предвиден отвор за катинар.

► **Фиг.5:** 1. Отвор за катинар

## СГЛОБЯВАНЕ

**ВНИМАНИЕ:** Преди да извършвате каквато и да е работа по уреда, винаги го изключвайте и изваждайте акумулаторната батерия.

## Разгъване/сгъване на краката на триножника

**ВНИМАНИЕ:** Пазете ръцете си от краката на триножника и внимавайте да не прищипете пръстите си, когато разгъвате и сгъвате краката на триножника.

1. Хванете здраво с две ръце хоризонталната дръжка и дръжката за пренасяне.
2. Плъзнете дръжката за пренасяне по посока на стрелката, както е показано на изображението, като същевременно натискате бутона за освобождаване на триножника.
3. Отпуснете бутона за освобождаване на триножника и се уверете, че дръжката за пренасяне е застопорена в долно положение.

► **Фиг.6:** 1. Ключ на захранването 2. Дръжка за пренасяне 3. Бутон за освобождаване на триножника

4. За да сгънете триножника, плъзнете дръжката за пренасяне в противоположната посока, докато натискате бутона за освобождаване на триножника.

## Позициониране на осветителното тяло

**⚠ВНИМАНИЕ:** Преди да позиционирате осветителното тяло, уверете се, че краката на триножника са изцяло разгънати и заключени добре в заключено положение. В противен случай уредът може да се наклони и да настъпи злополука вследствие на падане.

## Регулиране на височината на осветителното тяло

**⚠ВНИМАНИЕ:** Когато регулирате дължината на един удължителен прът, уверете се, че другият е застопорен добре от фиксатора на удължителния прът. В противен случай може неочаквано да се прибере и това да причини нараняване.

**⚠ВНИМАНИЕ:** Внимавайте, за да не прищипете пръстите си, когато регулирате височината на осветителното тяло.

**⚠ВНИМАНИЕ:** При регулиране на височината дръжте удължителния прът през цялото време. В противен случай осветителното тяло може бързо да се спусне и да прищипе ръцете и пръстите ви.

1. Отворете горния фиксатор на удължителния прът.
2. Регулирайте дължината на горния удължителен прът, като го изтеглите или приберете.
3. Затворете горния фиксатор на удължителния прът и се уверете, че горният удължителен прът е застопорен здраво.
4. Ако е необходима по-голяма височина, регулирайте дължината на долния удължителен прът по същия начин, както горния прът.

► **Фиг.7:** 1. Фиксатор на горния удължителен прът 2. Горен удължителен прът 3. Фиксатор на долния удължителен прът 4. Долен удължителен прът

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Ако силата на захващане на фиксатора намалее, стегнете винтовете на фиксатора на удължителния прът. (Вижте раздела за затягане на винтове.)

## Прибиране на удължителния прът

**⚠ВНИМАНИЕ:** Внимавайте да не защитите пръстите си при прибиране на удължителния прът.

**БЕЛЕЖКА:** Ако удължителния прът не може да се прибере плавно, не прилагайте сила в опит да го приберете. В този случай издърпайте отново удължителния прът и след това приберете първо долния удължителен прът.

Когато прибирате удължителния прът, подравнете осветителното тяло, както е показано на фигурата, и след това приберете удължителния прът.

► **Фиг.8:** 1. Осветително тяло 2. Ключ на захранването

## Регулиране на ъгъла на осветителното тяло

**⚠ВНИМАНИЕ:** Внимавайте, за да не прищипете пръстите си, когато регулирате ъгъла на осветителното тяло.

Завъртете осветителното тяло, както е показано на изображението, до желания ъгъл.

► **Фиг.9**

Само за DML814

Осветената зона може да се регулира чрез завъртане на отделните лампови модули.

► **Фиг.10:** 1. Лампов модул

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Ако силата на захващане на осветителното тяло или лампов модул намалее, стегнете винтовете. (Вижте раздела за затягане на винтове.)

## Затягане на винтове

**⚠ВНИМАНИЕ:** Преди да затегнете винтовете, приберете прътовете докрай или положете уреда настрана. В противен случай осветителното тяло може неволно да се премести и това да доведе до нараняване.

**БЕЛЕЖКА:** Не пренатягайте винта. В противен случай съединяващите се части може да се счупят.

**БЕЛЕЖКА:** Не използвайте електрически инструменти за затягане на винта. В противен случай винтът може да се пренатегне.

Ако силата на захващане на някои съединяващи части намалее, стегнете винта, показан на фигурата.

За фиксаторите на удължителните прътове

► **Фиг.11:** 1. Винт

За осветителното тяло

► **Фиг.12:** 1. Винт

За отделните лампови модули (само за DML814)

► **Фиг.13:** 1. Винт

## Ремък за носене през рамо

*Допълнителна принадлежност*

**⚠ВНИМАНИЕ:** Когато пренасяте уреда, дръжте за дръжката за пренасяне дори когато използвате ремък за носене през рамо. При пренасяне на уреда само чрез ремъка за носене през рамо той е нестабилен. Ремъкът за носене през рамо може да се извади или уредът да се удари в други предмети и да причини нараняване.

Закрепете надеждно карабинките на ремъка за рамо към държачите, както е показано на фигурата.

- **Фиг.14:** 1. Ремък за носене през рамо  
2. Карабинка 3. Държач

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Можете също да прикрепите ремъка за рамо към чантата за инструменти (допълнителен аксесоар), както е показано.

- **Фиг.15:** 1. Ремък за носене през рамо 2. Чанта за инструменти

## Експлоатация

**▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да намалите опасността от наранявания, не гледайте в работещата лампа и не подлагайте очите си на светлината. Може да настъпи тежко увреждане на очите.

**▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да намалите опасността от изгаряния и възникване на пожар, не докосвайте осветителното тяло и го дръжте далеч от запалими материали, докато работи.

**▲ВНИМАНИЕ:** Когато използвате уреда, винаги проверявайте дали краката на триножника са в напълно разгънато положение. В противен случай може да настъпи злополука вследствие на падане.

**БЕЛЕЖКА:** Не натискайте бутоните със сила. В противен случай може да настъпи повреда.

## Включване

- **Фиг.16:** 1. Ключ на захранването 2. Бутон за промяна на яркостта

## Включване / изключване на уреда

Натиснете ключа на захранването, за да включите уреда. Натиснете ключа на захранването отново, за да изключите уреда.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Уредът се включва в последната зададена яркост.

## Промяна на яркостта

Натиснете бутона за промяна на яркостта, докато уредът работи. Яркостта намалява при всяко натискане на бутона за промяна на яркостта. Яркостта ще се върне към най-високото ниво при работа при най-ниска яркост.

Когато капацитетът на акумулаторната батерия намалее, светодиодните светлини изгасват освен част от тях, както е показано на илюстрацията. (Няколко минути по-късно системата автоматично прекъсва захранването.) В този случай извадете акумулаторната батерия от уреда и я заредете.

- **Фиг.17**

## ПОДДРЪЖКА

**▲ВНИМАНИЕ:** Преди да проверявате или извършвате поддръжка на уреда, се уверете, че той е изключен от превключвателя и от контакта и акумулаторната батерия е извадена.

**БЕЛЕЖКА:** Не използвайте бензин, нафта, разреждател, спирт и др. подобни. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.

За да се поддържа БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖНОСТТА на продукта, ремонтите, поддръжката или регулирането трябва да се извършват от упълномощен сервиз или фабрични сервизни центрове на Makita, като винаги трябва да използвате резервни части от Makita.

## Почистване

**▲ВНИМАНИЕ:** Не мийте уреда с вода.

Периодично избърсвайте външно уреда (тялото на уреда) с кърпа, овлажнена със сапунена вода.

## ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

**▲ВНИМАНИЕ:** Препоръчва се използването на тези аксесоари или крайници с вашия инструмент Makita, описан в настоящото ръководство. Използването на други аксесоари или крайници може да доведе до опасност от телесни повреди. Използвайте съответния аксесоар или крайник само по предназначение.

Ако имате нужда от помощ за повече подробности относно тези аксесоари, се обърнете към местния сервизен център на Makita.

- Ремък за носене през рамо
- Чанта за инструменти
- Оригинална акумулаторна батерия и зарядно устройство на Makita

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Някои артикули от списъка може да са включени в комплекта на инструмента, като стандартни аксесоари. Те може да са различни в различните държави.